

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 mai 2012

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique
des centres publics d'action sociale
afin d'accorder l'aide médicale urgente
aux ressortissants de l'Union européenne
séjournant en Belgique
qui ne bénéficient pas de l'aide sociale**

(déposée par Mmes Zoé Genot
et Meyrem Almaci)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 mei 2012

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de organieke wet
van 8 juli 1976 betreffende de openbare
centra voor maatschappelijk welzijn,
teneinde dringende medische hulp te
verlenen aan de in België verblijvende
EU-onderdanen die geen aanspraak kunnen
maken op maatschappelijke dienstverlening**

(ingediend door de dames Zoé Genot en
Meyrem Almaci)

RÉSUMÉ

Étant donné que le droit à l'aide sociale aux ressortissants de l'Union européenne durant les trois premiers mois de leur arrivée en Belgique — et durant les mois qui suivent lorsqu'ils ont introduit une demande de séjour en vue de travailler — a été supprimé, ces personnes se voient donc privées de tout accès aux soins en cas de problème de santé.

La présente proposition de loi vise donc à leur accorder l'aide médicale urgente durant cette période où elles sont privées d'aide sociale.

SAMENVATTING

Aangezien het recht op maatschappelijke dienstverlening is afgeschaft voor de onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden gedurende de eerste drie maanden na hun aankomst in België en gedurende de daaropvolgende periode wanneer zij een verblijfsvergunning hebben aangevraagd om hier te werken, wordt bij een gezondheidsprobleem aan die mensen elke toegang tot verzorging ontzegd.

Dit wetsvoorstel strekt er dan ook toe hun dringende medische hulp toe te kennen tijdens die periode waarin zij geen aanspraak kunnen maken op maatschappelijke dienstverlening.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be		Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 12 de la loi du 19 janvier 2012 (*M.B.*, 17 février 2012) a inséré, dans la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, un article 57quinquies qui supprime le droit à l'aide sociale aux ressortissants de l'Union européenne et aux membres de leur famille pendant les trois premiers mois de leur arrivée en Belgique et durant la période qui suit lorsqu'ils ont introduit une demande de séjour en vue de travailler en Belgique — hypothèse visée à l'article 40, § 4, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers —, jusqu'à ce qu'ils aient acquis un droit de séjour permanent.

Cette suppression du droit à l'aide sociale a notamment pour conséquence que, durant cette période, ces personnes n'ont pas droit à l'aide médicale urgente — prévue dans la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS — laquelle est limitée aux étrangers en situation irrégulière.

L'aide médicale urgente est une intervention financière du CPAS dans les frais médicaux d'une personne en séjour illégal qui n'a pas de ressources suffisantes pour payer ses soins de santé. Cette aide n'est pas versée directement à la personne, mais bien au médecin, à l'hôpital, au pharmacien, etc. Cette modification législative signifie que ces personnes ne pourront plus compter que sur la charité des médecins et des hôpitaux en cas de problème de santé nécessitant une aide médicale urgente!

Concrètement, cela veut dire que si une personne européenne qui est dans l'indigence se présente durant les trois premiers mois de son arrivée en Belgique — ou, le cas échéant, pendant une période plus longue si elle a introduit une demande de séjour en vue de travailler —, à l'hôpital car elle est sur le point d'accoucher ou a été renversée par une voiture ou est en phase terminale d'un cancer par exemple, l'hôpital en question sera confronté à l'alternative suivante: soit il l'hospitalise à ses frais, soit il la refuse et s'abstient de porter assistance à une personne en danger.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Bij artikel 12 van de wet van 19 januari 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 17 februari 2012) werd in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn een artikel 57quinquies ingevoegd, dat het recht op maatschappelijke dienstverlening afschaft voor de onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden gedurende de eerste drie maanden na hun aankomst in België en gedurende de daaropvolgende periode wanneer zij een verblijfsvergunning hebben aangevraagd om in België te werken, totdat zij een permanente verblijfsvergunning hebben verkregen (de hypothese als bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, 1^o, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen).

Die afschaffing van het recht op maatschappelijke dienstverlening heeft met name tot gevolg dat de betrokkenen tijdens die periode niet langer recht hebben op de dringende medische hulp waarin de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voorziet; voor dergelijke hulp komen immers alleen de in een onregelmatige situatie verkerende vreemdelingen in aanmerking.

Dringende medische hulp is een financiële tegemoetkoming van het OCMW in de geneeskundige kosten van een hier illegaal verblijvende persoon die over onvoldoende middelen beschikt om zijn medische verzorging te betalen. Die hulp wordt niet rechtstreeks aan de betrokkene uitgekeerd, maar wel aan de arts, het ziekenhuis, de apotheker enzovoort. De desbetreffende wetswijziging leidt ertoe dat die mensen bij een gezondheidsprobleem dat dringende medische hulp vergt, alleen nog zullen kunnen rekenen op liefdadigheid vanwege de artsen en ziekenhuizen!

Wanneer een behoeftige EU-burger (bijvoorbeeld: een vrouw die op het punt staat te bevallen, iemand die door een auto is aangereden of een terminale (kanker) patiënt) zich in het ziekenhuis meldt gedurende de eerste drie maanden na zijn of haar aankomst in België, of eventueel gedurende een langere periode als de betrokkene een verblijfsvergunning heeft aangevraagd om hier te werken, dan staat dat ziekenhuis met de huidige stand van de wetgeving voor de volgende keuze: ofwel wordt de betrokkene op eigen kosten opgenomen, ofwel weigert het ziekenhuis hem of haar en ziet het dus af van bijstand aan een persoon in gevaar.

Les citoyens européens concernés seront les seules personnes en Belgique à ne pas avoir accès aux soins en cas de problème médical. Ils se trouvent moins bien traités que les personnes en situation irrégulière qui ont droit à l'aide médicale urgente.

Une telle situation n'est pas acceptable dans notre système de protection sociale, elle n'est pas tenable pour les hôpitaux et praticiens de la santé confrontés au problème et elle est discriminatoire pour les indigents européens concernés, qui sont les seules personnes indigentes en Belgique à se voir dénier un accès aux soins.

Il convient par conséquent d'y remédier en étendant le système de l'aide médicale urgente, prévu pour les personnes en situation illégale, aux ressortissants de l'Union européenne privés du droit à l'aide sociale.

Zoé GENOT (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)

De in dit geval verkerende EU-burgers zijn de enige mensen in België die bij een medisch probleem geen toegang hebben tot zorg. Zij worden minder goed behandeld dan illegalen, die wél recht hebben op dringende medische hulp.

Een dergelijke situatie is in onze regeling van sociale bescherming niet aanvaardbaar, niet houdbaar voor de ziekenhuizen en de gezondheidswerkers die voor het probleem komen te staan, én discriminerend voor de betrokken behoeftige Europeanen; zoals reeds aangegeven vormen zij immers de enige categorie van behoeftigen aan wie in België de toegang tot zorg wordt ontzegd.

Dat moet bijgevolg worden rechtgezet door de regeling inzake dringende medische hulp waarin voor illegalen is voorzien, uit te breiden tot de onderdanen van de Europese Unie die thans geen aanspraak kunnen maken op maatschappelijke dienstverlening.

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 57, § 2, 1°, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, est complété par la partie de phrase suivante: "ainsi qu'à l'égard des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des membres de leur famille visés à l'article 57*quinquies*;".

Art. 3

Dans l'article 57*quinquies* de la même loi, inséré par la loi du 19 janvier 2012, les mots "à l'exception de l'aide médicale urgente," sont insérés entre les mots "une aide sociale" et les mots "aux ressortissants des États membres de l'Union européenne".

27 avril 2012

Zoé GENOT (Ecolo-Groen)
Meyrem ALMACI (Ecolo-Groen)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 57, § 2, 1°, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, het laatst gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt aangevuld met het volgende zinsdeel: " , alsook om onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun in artikel 57*quinquies* bedoelde familieleden;".

Art. 3

In artikel 57*quinquies* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 19 januari 2012, worden de woorden " , behoudens dringende medische hulp," ingevoegd tussen de woorden "In afwijking van de bepalingen van deze wet is" en de woorden "de maatschappelijke dienstverlening door het centrum niet verschuldigd aan onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden".

27 april 2012

TEXTE DE BASE

Loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale

Art. 57

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 57ter, le centre public d'action sociale a pour mission d'assurer aux personnes et aux familles l'aide due par la collectivité.

Il assure non seulement une aide palliative ou curative, mais encore une aide préventive. Il encourage la participation sociale des usagers.

Cette aide peut être matérielle, sociale, médicale, médico-sociale ou psychologique.

§ 2. Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, la mission du centre public d'action sociale se limite à:

1° l'octroi de l'aide médicale urgente, à l'égard d'un étranger qui séjourne illégalement dans le Royaume.

(...)

Art. 57quinquies

Par dérogation aux dispositions de la présente loi, le centre n'est pas tenu d'accorder une aide sociale aux ressortissants des États membres de l'Union européenne et aux membres de leur famille pendant les trois premiers mois du séjour ou, le cas échéant, pendant la période plus longue prévue à l'article 40, § 4, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ni tenu, avant l'acquisition du droit de séjour permanent, d'octroyer des aides d'entretien.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale

Art. 57

§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions de l'article 57ter, le centre public d'action sociale a pour mission d'assurer aux personnes et aux familles l'aide due par la collectivité.

Il assure non seulement une aide palliative ou curative, mais encore une aide préventive. Il encourage la participation sociale des usagers.

Cette aide peut être matérielle, sociale, médicale, médico-sociale ou psychologique.

§ 2. Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, la mission du centre public d'action sociale se limite à:

1° l'octroi de l'aide médicale urgente, à l'égard d'un étranger qui séjourne illégalement dans le Royaume **ainsi qu'à l'égard des ressortissants des États membres de l'Union européenne et des membres de leur famille visés à l'article 57quinquies;**

(...)

Art. 57quinquies

Par dérogation aux dispositions de la présente loi, le centre n'est pas tenu d'accorder une aide sociale, **à l'exception de l'aide médicale urgente**, aux ressortissants des États membres de l'Union européenne et aux membres de leur famille pendant les trois premiers mois du séjour ou, le cas échéant, pendant la période plus longue prévue à l'article 40, § 4, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, ni tenu, avant l'acquisition du droit de séjour permanent, d'octroyer des aides d'entretien.

BASISTEKST

Organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 57

§ 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 57ter, heeft het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn tot taak aan personen en gezinnen de dienstverlening te verzekeren waartoe de gemeenschap gehouden is.

Het verzekert niet alleen lenigende of curatieve doch ook preventieve hulp. Het bevordert de maatschappelijke participatie van de gebruikers.

Deze dienstverlening kan van materiële, sociale, geneeskundige, sociaal-geneeskundige of psychologische aard zijn.

§ 2. In afwijking van de andere bepalingen van deze wet, is de taak van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn beperkt tot:

1° het verlenen van dringende medische hulp, wanneer het gaat om een vreemdeling die illegaal in het Rijk verblijft;

(...)

Art. 57quinquies

In afwijking van de bepalingen van deze wet is de maatschappelijke dienstverlening door het centrum niet verschuldigd aan onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden gedurende de eerste drie maanden van het verblijf of, in voorkomend geval de langere periode zoals bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, 1°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, noch is het verplicht om vóór de verwerving van het duurzame verblijfsrecht steun voor levensonderhoud toe te kennen.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

Organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Art. 57

§ 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 57ter, heeft het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn tot taak aan personen en gezinnen de dienstverlening te verzekeren waartoe de gemeenschap gehouden is.

Het verzekert niet alleen lenigende of curatieve doch ook preventieve hulp. Het bevordert de maatschappelijke participatie van de gebruikers.

Deze dienstverlening kan van materiële, sociale, geneeskundige, sociaal-geneeskundige of psychologische aard zijn.

§ 2. In afwijking van de andere bepalingen van deze wet, is de taak van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn beperkt tot:

1° het verlenen van dringende medische hulp, wanneer het gaat om een vreemdeling die illegaal in het Rijk verblijft, **alsook om onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun in artikel 57quinquies bedoelde familieleden;**

(...)

Art. 57quinquies

In afwijking van de bepalingen van deze wet is, **behoudens dringende medische hulp**, de maatschappelijke dienstverlening door het centrum niet verschuldigd aan onderdanen van lidstaten van de Europese Unie en hun familieleden gedurende de eerste drie maanden van het verblijf of, in voorkomend geval de langere periode zoals bedoeld in artikel 40, § 4, eerste lid, 1°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, noch is het verplicht om vóór de verwerving van het duurzame verblijfsrecht steun voor levensonderhoud toe te kennen.